

## Ваша стиральная машина

Поздравляем! Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch. Эта стиральная машина отличается особенно экономным расходом электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.



### Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.

Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

## Содержание

Страница

Использование по назначению	1
Установка программы	2
После стирки	4
Индивидуальная настройка	5
Важная информация	6
Обзор программ	7
Уход	8
Индикация указания	8
Техническое обслуживание	9
Что делать, если ...	10
Указания по безопасности	11
Параметры расхода	11

### Программы

Детальный обзор программ приведен на странице 7.

Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально.

Хлопок  
Интенсивная  
Цветное Эко

Синтетика

Тонкое бельё/Шёлк

Шерсть

Полоскание

Деликатный отжим

Рубашки/Бизнес

Outdoor (Пропитка)

Супер 15'

Смешанное бельё

Синтетика Особая

носовые текстильные изделия

текстильные изделия, не требующие особого ухода

«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки

текстильные изделия, пригодные как для ручной, так и машинной стирки

воды при остановке полоскания

выстиранного вручную белья

с последующим отжимом

выстиранного вручную белья

данная программа предназначена для

стирки текстильных изделий из текстиля

короткая программа

для белья различного вида

«dark» текстильные

## Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.



- Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

## Подготовка

Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



- Проверка машины
  - Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
  - Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!

## Откройте водопроводный кран

## Вставьте вилку в розетку

Только сухими руками!  
Браться только за вилку!

Густые средства по уходу за бельем следует разбавлять водой.  
Тем самым Вы предотвратите загрязнение переливного устройства.

## Установка и изменение программы

### Ручка выбора программ

Выключено  
Рубашки/Бизнес  
Outdoor  
Супер 15'  
Смешанное бельё  
Слив  
Полоскание  
Отжим

Хлопок  
Интенсивная  
Цветное Эко  
Синтетика  
Тонкое бельё/Шёлк  
Шерсть  
Синтетика Особая

Деликатный отжим

1 - 24h

Индикация

\* - 90 °C

1 - 1200\*

1 - 24h

Индикация

0 - 0

3

3

3

3

## Перед первой стиркой

проводите стирку без белья (см. описание на странице 6)

## Сортировка и загрузка белья

Выполните указания изготовителей по уходу за бельем! Если активизирована функция Ⓜ (Остановка полоскания): переведите ручку выбора программ в положение Слив или установите скорость отжима. Нажмите на кнопку Ⓜ (Старт/Пауза).

Непременно учитывайте важную информацию, приведенную на странице 6!

Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку! Проследите, чтобы белье не было зажато между дверцей и резиновым уплотнением загрузочного отверстия.

## Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

Проводите дозировка в соответствии с количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства.

Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины.

Предварительная стирка: моющее средство, средство для подкрахмаливания

Средство по уходу за бельем: кондиционер

II Основная стирка: моющее средство, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для удаления пятен

Установка и изменение программы

## Программа окончена, если ...

Мигает кнопка Ⓜ (Старт/Пауза) и продолжительность программы установлена на -0-

Все кнопки очень «чувствительные», достаточно слегка прикоснуться к ним!

## Изменение программы ...

Если Вы по ошибке установили не ту программу:

- проведите повторную установку.
- нажмите на кнопку Ⓜ (Старт/Пауза).

## ... или прерывание

В программах стирки при высокой температуре сначала:

охладите белье: включите Полоскание.

Скорость отжима (в зависимости от модели) или Ⓜ (без окончательного отжима)

Время запуска.

Индикация состояния программы

Стирка, Полоскание, Окончательное, Окончание программы.

## Стирка

## Выгрузка белья

Откройте дверцу загрузочного отверстия и выгрузите белье.

Перед включением выбранной программы и во время ее выполнения можно отрегулировать скорость вращения центрифуги или включить температуре. Результат

Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. Нажмите на кнопку Ⓜ (Старт/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы (если такие имеются) – опасность появления ржавчины.

Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.

## Закройте водопроводный кран

В моделях с системой Aqua-Stop это проделывать не нужно.

## Различная степень загрязнения белья

Новые вещи стирайте отдельно.

Без предварительной стирки.

При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите Ⓜ (Выключение).

## Дополнительные функции

Предварительная стирка: моющее средство, средство для подкрахмаливания

Средство по уходу за бельем: кондиционер

Предварительная стирка: для сильно загрязненного, но склонного к отбеливанию белья, например из хлопка или льна. Предварительная стирка проводится при 30 °C.

Облегчение глажения: специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме слегка повышает остаточную влажность белья.

Дополнительное полоскание: для областей с очень «чувствительными», достаточно мягкой водой или для дальнейшего улучшения результатов полоскания.

## Окрашивание/Обесцвечивание

Окрашивание только для домашних нужд. Соль может привести к коррозии стальных деталей!

Соблюдайте указания производителя красителя!

## Outdoor (Верхняя одежда)

Белье не должно быть предварительно обработано с использованием кондиционера, придающего ему мягкость.

Предназначенные для машинной стирки специальные моющие средства можно приобрести в спортивных магазинах. Дозировка должна проводиться согласно указаниям изготовителя.

Загрузите белье: включите Полоскание.

Дверца загружочного отверстия остается заблокированной,

установите ручку выбора программ в положение Выключено.

Индикация состояния программы

Стирка, Полоскание, Окончательное, Окончание программы.

включите Отжим или Слив.

нажмите на кнопку Ⓜ (Старт/Пауза).

## Индивидуальная настройка

### Стирка с индивидуальными установками

#### С целью бережного отношения к белью и машине

Перед включением выбранной программы и во время ее выполнения можно отрегулировать скорость вращения центрифуги или включить температуре. Результат

рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. Нажмите на кнопку Ⓜ (Старт/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы (если такие имеются) – опасность появления ржавчины.

## Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II 1 л воды и затем

Синтетика 60 °C и нажмите на кнопку Ⓜ (Старт/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение Выключено.

## Различная степень загрязнения белья

Новые вещи стирайте отдельно.

Без предварительной стирки.

При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите Ⓜ (Выключение).

## Замачивание

Загружайте белье одинакового цвета.

Загрузите в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Установите ручку выбора программ Хлопок 30 °C и нажмите на кнопку Ⓜ (Старт/Пауза).

II (Пятна): Для сильно загрязненного, но склонного к отбеливанию белья: кондиционер



# Ваша стиральная машина

**Поздравляем!** Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch. Эта стиральная машина отличается особенно экономным расходом электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.



## Экологичная утилизация

Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.

Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

## Содержание

Страница

Использование по назначению .....	1
Установка программы .....	2
После стирки .....	4
Индивидуальная настройка .....	5
Важная информация .....	6
Обзор программ .....	7
Уход .....	8
Индикация указания .....	8
Техническое обслуживание .....	9
Что делать, если ... .....	10
Указания по безопасности .....	11
Параметры расхода .....	11

## Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.



- Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

## Программы

Детальный обзор программ приведен на странице 7.

Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально.

Хлопок	носовые текстильные изделия
Интенсивная Цветное Эко	
Синтетика .....	текстильные изделия, не требующие особого ухода
Тонкое бельё/Шёлк .....	«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки
Шерсть .....	текстильные изделия, пригодные как для ручной, так и машинной стирки
Слив .....	воды при остановке полоскания
Отжим .....	выстиранного вручную белья
Полоскание .....	с последующим отжимом
Деликатный отжим .....	выстиранного вручную белья
Рубашки/Бизнес .....	Данная программа предназначена для стирки текстильных изделий
Outdoor (Пропитка) .....	для верхней и спортивной одежды из текстиля
Супер 15' .....	короткая программа .
Смешанное бельё .....	для белья различного вида
Синтетика Особая .....	"dark" текстильные

## Подготовка

Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

### Проверка машины

- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!

### Откройте водопроводный кран

### Вставьте вилку в розетку

Только сухими руками!  
Браться только за вилку!

Густые средства по уходу за бельем следует разбавлять водой.  
Тем самым Вы предотвратите загрязнение переливного устройства.



## Перед первой стиркой

проводите стирку без белья (см. описание на странице 6)

### Сортировка и загрузка белья

Выполните указания изготовителей по уходу за бельем!

Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках.

Рассортируйте вещи по виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки.

**Непременно учитывайте важную информацию, приведенную на странице 6!**

Загружайте крупное и мелкое белье в перемешку!  
Проследите, чтобы белье не было зажато между дверцей и резиновым уплотнением загрузочного отверстия.

### Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

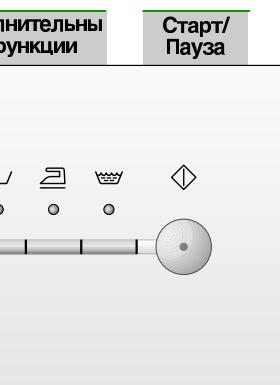
Проводите дозировку в соответствии с количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства. Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины.

■ Предварительная стирка: моющее средство, средство для подкрахмаливания

□ Средство по уходу за бельем: кондиционер

Основная стирка: моющее средство, средство для умягчения воды, белильатель, соль для удаления пятен

## Установка и изменение программы



Информацию по дополнительным функциям и скорости вращения центрифуги Вы найдете в разделе «Индивидуальная настройка» на странице 5.

**i** Все кнопки очень «чувствительные», достаточно слегка прикоснуться к ним!

**Нажмите на кнопку ◇ (Старт/Пауза)**

температура (\* = холодная)

Скорость отжима (\*в зависимости от модели) или ⚡ (без окончательного отжима)

Время запуска

Индикация состояния программы  
Стирка, Полоскание, Окончательное, Окончание программы.

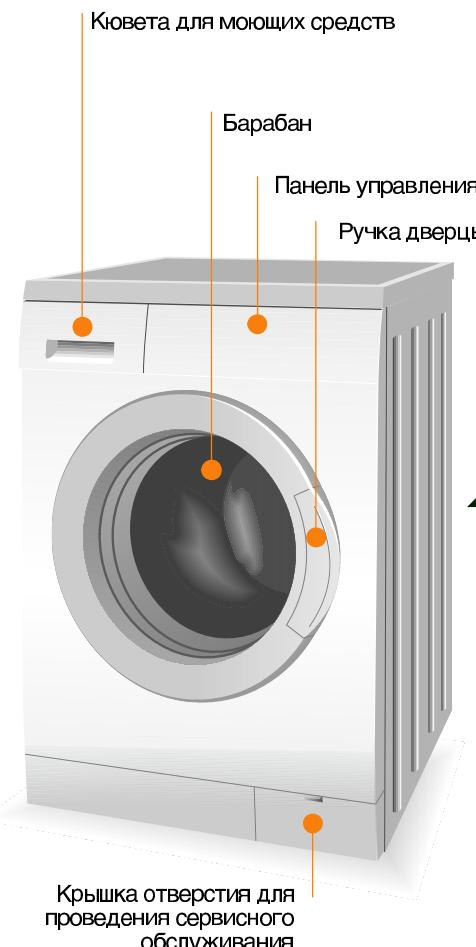
## Стирка



1

2

3



## Стирка



## Выгрузка белья

Откройте дверцу загрузочного отверстия и выгрузите белье.

Если активизирована функция ⚡ (Остановка полоскания): переведите ручку выбора программ в положение **Слив** или установите скорость отжима. Нажмите на кнопку ◇ (Старт/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы (если такие имеются) – опасность появления ржавчины.

## Закройте водопроводный кран

В моделях с системой Aqua-Stop это проделывать не нужно.

## Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**.

## Программа окончена, если ...

... Мигает кнопка ◇ (Старт/Пауза) и продолжительность программы установлена на **-0-**.

## Изменение программы ...

Если Вы по ошибке установили не ту программу:

- проведите повторную установку.
- нажмите на кнопку ◇ (Старт/Пауза).

## ... или прерывание

В программах стирки при высокой температуре сначала:

- охладите белье: включите **Полоскание**. Дверца загрузочного отверстия остается заблокированной,
- установите ручку выбора программ в положение **Выключено**.
- включите **Отжим** или **Слив**.
- нажмите на кнопку ◇ (Старт/Пауза).

# Индивидуальная настройка

## Стирка с индивидуальными установками

Перед включением выбранной программы и во время ее выполнения можно отрегулировать скорость вращения центрифуги или включить температуру. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

°C

Вы можете уменьшить выведенное на дисплей число оборотов центрифуги.

⌚

Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы. Максимально допустимая скорость вращения центрифуги, которую можно установить, зависит от модели машины и выбранной в каждом конкретном случае программы.

⌚

После выбора программы стирки на дисплей выводится предполагаемая продолжительность выполнения данной программы. Время ⌚ может составлять макс. 24h. Нажмите на клавишу до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам время задержки, нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза).

## Дополнительные функции смотрите также обзор программ

⌚ (Пятна)

Увеличение продолжительности стирки сильно загрязненного или 7 кг белого и цветного хлопчато-бумажного белья для повышения интенсивности стирки.

🕒 (Предварительная стирка)

Для сильно загрязненного, носкового белья, например из хлопка или льна. Предварительная стирка проводится при 30 °C.

🕒 (Облегчение глажения)

Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме слегка повышает остаточную влажность белья.

🕒 (Дополнительное полоскание)

Дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для дальнейшего улучшения результатов полоскания.

⌚ (Старт/Пауза)

Для включения или прерывания программы.

Сигнал

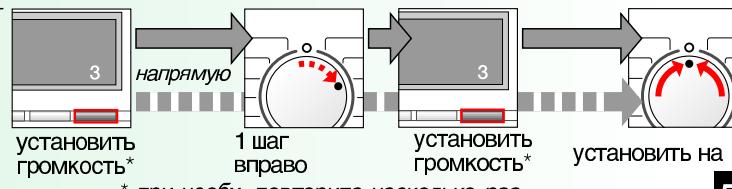
1. Включение режима подачи сигнала



сигналов, относящегося к кнопкам

указательных сигналов

2. Установите громкость для ...



\* при необх. повторите несколько раз

# Важная информация



## С целью бережного отношения к белью и машине

- Уберите все из карманов.
- Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
- Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгалтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
- Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
- Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.



## Перед первой стиркой

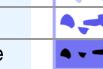
Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее  $\frac{1}{2}$  мерного стаканчика моющего средства. Установите ручку выбора программы на Синтетика 60 °C и нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение Выключено.



## Различная степень загрязнения белья



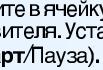
Новые вещи стирайте отдельно.



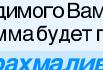
Без предварительной стирки.



При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите ⌂.



Загружайте меньше белья.



Предварительная стирка.



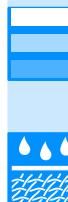
Замачивание Загружайте белье одинакового цвета.

Загрузите в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно рекомендациям изготовителя. Установите ручку выбора программ Хлопок 30 °C и нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза). По истечении необходимого Вам времени замачивания снова нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза) (если программа будет продолжаться) или измените программу.



Подкрахмаливание Белье не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливать белье с помощью жидкогообразных средств можно во всех программах стирки. Проведите дозировку средства для подкрахмаливания согласно указаниям его изготовителя и загрузите средство в ячейку для кондиционера Ⓢ.



## Окрашивание/Обесцвечивание

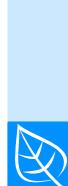
Окрашивание только для домашних нужд. Соль может привести к коррозии стальных деталей!

Соблюдайте указания производителя красителя!

Не отбеливайте белье в стиральной машине.



Outdoor (Верхняя одежда) Белье не должно быть предварительно обработано с использованием кондиционера, придающего ему мягкость.



Предназначенные для машинной стирки специальные моющие средства можно приобрести в спортивных магазинах. Дозировка должна проводиться согласно указаниям изготовителя. Загрузите моющее средство, предназначенное специально для стирки верхней одежды, в ячейку II. Установите ручку выбора программ на Outdoor (Верхняя одежда). Установите необходимую температуру. Нажмите на кнопку ⌂ (Старт/Пауза).

## Защита окружающей среды/Рекомендации по экономии

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы Хлопок 90 °C используйте программу Цветное Зко 60 °C. Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям его изготовителя.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации автомата скорость отжима.

## Обзор программ

Смотрите также описание на странице 6

### Программы

◦ С	Макс.	Вид белья	Дополнительные функции: указания
Хлопок	*~-90°C		
Интенсивная	*~-60°C	7 кг*	Носки текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные к кипчению
Цветное Зко			Пятна, L (Предварительная стирка), L (Дополнительное полоскание)
Синтетика	*~-60°C	3 кг	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон
Смешанное бельё	*~-40°C	3 кг	Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода
Синтетика Особая	*~-40°C	2 кг	"dark" текстильные
Тонкое бельё/шёлк	*~-30°C		Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин)
Шерсть	*~-40°C		Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки
Рубашки/Бизнес	*~-60°C		Носки текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные к кипчению
Outdoor (Пропитка)	*~-40°C		Текстильная верхняя и спортивная одежда, также и с мембранным покрытием для защиты от дождя и ветра
Супер 15'	*~-40°C		Синтетика, Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода

### Макс.



### Хлопок



Интенсивная	*~-60°C	7 кг*	Носки текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные к кипчению
Цветное Зко			Пятна, L (Предварительная стирка), L (Дополнительное полоскание)
Синтетика	*~-60°C	3 кг	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон
Смешанное бельё	*~-40°C	3 кг	Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода
Синтетика Особая	*~-40°C	2 кг	"dark" текстильные
Тонкое бельё/шёлк	*~-30°C		Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин)
Шерсть	*~-40°C		Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки
Рубашки/Бизнес	*~-60°C		Носки текстильные изделия, текстильные изделия из хлопка или льна, пригодные к кипчению
Outdoor (Пропитка)	*~-40°C		Текстильная верхняя и спортивная одежда, также и с мембранным покрытием для защиты от дождя и ветра
Супер 15'	*~-40°C		Синтетика, Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода

### Дополнительные программы:

<b>I</b>	Продолжительность программы оптимально подходит для стирки слегка загрязненных текстильных изделий, напр., пятна. В программе без предварительной стирки распределите моющее средство в пятна <b>I</b> , в пятна <b>II</b> . При стирке 7 кг белого и цветного хлопчато-бумажного белья включайте дополнительную функцию <b>III</b> (Пятна).
*	Более подробную информацию обзор нашей продукции Вы найдете на нашем сайте: <a href="http://www.siemens.de/hausgeraete">http://www.siemens.de/hausgeraete</a> или получите в одном из уполномоченных сервисных центров.

## Уход

! Опасность электрического удара:  
Извлекайте вилку из розетки!  
– Взрывоопасность! Никаких растворителей!

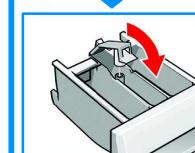
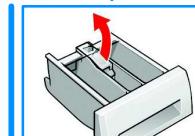
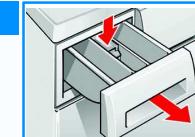
### i Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.
- Сразу же удалайте остатки моющего и чистящего средств.
- Чистить машину струей воды запрещено.

### i Кювету для моющих средств следует чистить ...

... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.

1. Извлеките наполовину, нажмите на вставку, извлеките полностью.
2. Откиньте крышку.
3. Промойте в воде и просушите.
4. Закройте и зафиксируйте крышку (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Установите кювету на место.



Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

### i Барабан стиральной машины

Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох.

Появились пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, стальной сеткой пользоваться нельзя.

### i Удаление накипи В машине не должно быть белья!

Проводите удаление накипи согласно рекомендациям изготовителя средства для очистки машин от накипи, чего при правильной дозировке моющего средства не требуется.

## Индикация указания

в зависимости от модели

F:16	Проверьте, не зажата ли дверцей какая-либо вещь; плотно закройте дверцу.
F:17	Откройте кран. Подающий шланг перегнут или зажат. Давление воды слишком низкое. Проведите чистку фильтра, как описано на странице 9.
F:18	Проведите чистку помпы, как описано на странице 9. Сливная труба и / или сливной шланг засорились.
F:21	Двигатель вышел из строя! Вызовите Службу сервиса.
F:23	Вода в поддоне; стиральная машина негерметична. Вызовите Службу сервиса.

# Техническое обслуживание

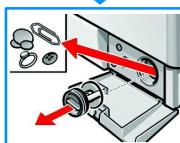
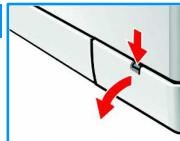


- Опасность ошпаривания!  
Дайте раствору моющего средства остыть!
- Закройте водопроводный кран!

## Насос для слива раствора моющего средства

Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**, извлеките вилку из розетки.

1. Откройте крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.
2. Осторожно откручивайте крышку насоса до тех пор, пока не польется раствор моющего средства. Когда крышка отверстия для проведения сервисного обслуживания наполовину, закрутите крышку насоса и вылейте воду. Повторяйте процесс до тех пор, пока весь раствор моющего средства не выпечет.
3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и закрутите ее.
6. Установите на место крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.



**i** Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство:  
залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

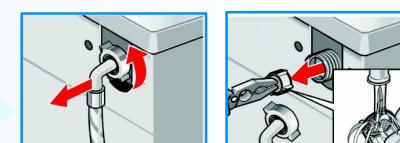
## Фильтры в подающем шланге



### Опасность электрического удара!

Заделное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).

1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (кроме **Отжим/Слив**).
3. Нажмите на кнопку **▷ (Старт/Пауза)**. Прервите программу примерно через 40 секунд.
4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**.
5. Снимите шланг с водопроводного крана.
6. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.
7. В зависимости от модели, отсоедините шланг от задней стенки машины и проведите чистку фильтра.
8. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.



## Что делать, если ...

- |   |  |
|---|--|
| ● Вода вытекает   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Прочно закрепите/замените слиновой шланг.</li><li>- Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной.</li></ul>  |
| ● Вода не поступает<br>Моющее средство не смывается   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Не нажата кнопка <b>▷ (Старт)</b>?</li><li>- Не открыт водопроводный кран?</li><li>- Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку (страница 9).</li><li>- Подающий шланг перегнут или зажат?</li></ul>   |
| ● Крышку загрузочного отверстия не удается открыть  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Активирована защитная функция. Подождите примерно 2 минуты.</li><li>- Выбрана <b>⑤ (Остановка полоскания)</b>?</li></ul>   |
| ● Программа не включается   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Нажата кнопка <b>▷ (Старт/Пауза)</b>?</li><li>- Дверца закрыта?</li></ul>  |
| ● Раствор моющего средства не сливается   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Проведите чистку насоса (страница 9).</li><li>- Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга.</li></ul>  |
| ● Белье недостаточно хорошо отжато  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Равномерно распределите мелкое и крупное белье внутри барабана.</li></ul>  |
| ● Многократные попытки проведения отжима  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Это не неисправность! Система контроля избавляется от дисбаланса.</li></ul>  |
| ● Вода внутри барабана не видна   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости.</li></ul>   |
| ● Остатки воды в ячейке для средств по уходу за бельем  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Это не неисправность! Вода не ухудшает действие этих средств.</li></ul>  |
| ● Из стиральной машины неприятно пахнет   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Выполните программу <b>Хлопок 90 °C</b> без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством.</li></ul>  |
| ● Из кюветы для моющих средств выступает пена   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Загрузили слишком много моющего средства?<br/>Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с <math>\frac{1}{2}</math> литра воды и залейте раствор в ячейку II кюветы для моющих средств.</li><li>- При следующей стирке загрузите меньше моющего средства.</li></ul>  |
| ● Вибрация при отжиме   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Ножки машины зафиксированы?<br/>Если нет, зафиксируйте (см. инструкцию по установке).</li><li>- Транспортные крепления сняты?<br/>Если нет, снимите (см. инструкцию по установке).</li><li>- Включена функция <b>□ (Облегчение глажения)</b> (страница 5)?</li></ul>   |
| ● Результат отжима неудовлетворительный   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Отключили ли электроэнергию?</li><li>- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li><li>- Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.</li></ul>   |
| ● Индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Это не неисправность! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом.</li><li>- Это не неисправность! Включилась система контроля уровня пены – будет проводиться дополнительное полоскание.</li></ul>  |
| ● Программа выполняется дольше, чем обычно  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты.</li><li>- Включите <b>Полоскание</b> или почистите белье после стирки щеткой.</li></ul>   |
| ● На белье остались остатки моющего средства  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:</li><li>- переведите ручку выбора программ в положение <b>Выключено</b> и извлеките вилку из розетки,</li><li>- закройте водопроводный кран и вызовите специалистов уполномоченного сервисного центра (см. инструкцию по установке).</li></ul> |
| ● Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины: | <ul style="list-style-type: none"><li>- переведите ручку выбора программ в положение <b>Выключено</b> и извлеките вилку из розетки,</li><li>- закройте водопроводный кран и вызовите специалистов уполномоченного сервисного центра (см. инструкцию по установке).</li></ul>   |

# ! Указания по безопасности

- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.

## Опасность электрического удара

- Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!

## Опасность травмирования

- Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.
- Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться.
- Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не вставайте на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного отверстия.
- Соблюдайте осторожность при открывании кюветы для моющих средств во время работы машины!

## Опасность отравления

- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.

## Опасность удушья

- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.

## Опасность для жизни

- Если машина отслужила свой срок, то извлеките ее вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
- Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия.

В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.

## Взрывоопасность

- Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.

## Параметры расхода

Программа	Доп. функция	Загрузка	Электро-энергия**	Вода**	Продолжительность программы**
Хлопок 40 °C*	⠄ (Пятна)	7 кг	0,65 кВтч	60 л	2:30 ч
Цветное Зко 60 °C*	⠄ (Пятна)	7 кг	1,19 кВтч	49 л	2:36 ч
Хлопок 90 °C	⠄ (Пятна)	7 кг	2,00 кВтч	75 л	2:33 ч
Синтетика 40 °C*	⠄ (Пятна)	3 кг	0,55 кВтч	50 л	1:24 ч
Синтетика 40 °C (можно использовать также качестве короткой программы)	-	3 кг	0,54 кВтч	40 л	0:55 ч
Смешанное бельё 30	-	3 кг	0,32 кВтч	35 л	0:44 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	-	2 кг	0,25 кВтч	38 л	0:32 ч
Шерсть 30 °C*		2 кг	0,15 кВтч	34 л	0:40 ч

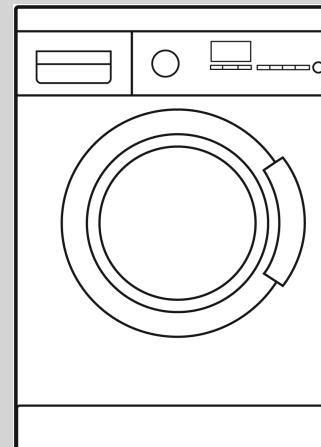
\* Для проверки задается программа и устанавливается максимально возможное число оборотов центрифуги, как указано в действующей европейской нормативной документации под номером 60456.

\*\* В зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, а также из-за колебаний напряжения в питающей сети фактические значения параметров могут отличаться от теоретических.

# SIEMENS

ru

## Инструкция по эксплуатации



Стиральная машина

Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции!  
Прочтите также отдельную инструкцию по установке.  
Выполните указания по безопасности, приведенные на странице 11!